interpretation skills are proposed. Special attention is paid to the formation of pupils' skills in semantic reading and working with a limited-access vocabulary.

Key words: linguistic commentary, lexical interpretation base, literary text, semantic reading, limited-access vocabulary.

СЛОВАРНАЯ СТАТЬСЯ «HOUSES AND DWELLINGS» КАК СПОСОБ АКТУАЛИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ШКОЛЕ

Хусаинова Инзиля Зиннуровна,
студентка кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации отделения иностранных языков Елабужского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Елабуга, Россия,
научный руководитель: Поспелова Надежда Владимировна,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации Елабужского института Казанского (Приволжского федерального университета, г. Елабуга, Россия

Аннотация. Лингвострановедческие словари, особенно многоязычные – ключевой инструмент в процессе изучения иностранного языка. Так, тема «Houses and Dwellings» является актуальной для лингвострановедческого анализа, так как дом и жилище является неотъемлемым спутником жизни человека на Земле, это не только крыша над головой, но и отражение ценностей, традиций, социальных отношений, быта и национально-культурных особенностей страны, изучаемого языка. Таким образом, обучение иностранным языкам в школе не ограничивается лишь изучением грамматики и лексики, оно также включает в себя формирование межкультурной компетенции, которая необходима для успешного взаимодействия с представителями различных культур, а в связи с глобализацией в мире международное общение и экономические связи играют большую роль и занимает значимое место в современном мире.

Ключевые слова: словарная статься, процесс обучения, английский язык, дом, жилище.

На сегодняшний день процесс обучения иностранному языку считают необходимым направлять на развитие у учащихся умения практически пользоваться реальным, живым языком, который призван обучать не манипулированию языковыми средствами, а осознанному соотнесению этих структур с их коммуникативными функциями. В этом смысле использование страноведческой информации на уроках английского языка носит обязательный характер.

Лингвострановедческий подход способствует развитию страноведческой компетенции, которая включает в себя способность анализировать и сравнивать культуру другой страны с культурой своей страны. Ведь понимание иностранной культуры происходит через призму собственной культуры. Использование словарной статьи в качестве основы для урока английского языка в школе может значительно повысить эффективность обучения и сделать процесс более увлекательным и актуальным для учащихся. Эффективность зависит от выбора слова, подхода к его изучению и интеграции с другими аспектами урока.

Словарная статья «Houses and Dwellings» является эффективным инструментом актуализации процесса обучения английскому языку в старших классах общеобразовательной школы, поскольку она позволяет интегрировать лексическую, грамматическую, культуроведческую и межкультурную работу. Анализ этой статьи может быть ориентирован на развитие различных языковых навыков и глубокое понимание культуры стран, изучающего языка.

Ключ к успеху – выбор слова, релевантного интересам и опыту учащихся, как «Houses and Dwellings». Данная словарная статья является достаточно сложным, чтобы потребовать глубокого анализа, но в то же время понятным и интересным для учащихся. Так, тема «Houses and Dwellings» является актуальной для лингвострановедческого анализа, так как дом и жилище является неотъемлемым спутником жизни человека на Земле, это не только крыша над головой, но и отражение ценностей, традиций, социальных отношений, быта и национально-культурных особенностей страны, изучаемого языка. Эффективность такого словаря напрямую зависит от его структуры, которая должна быть одновременно информативной, удобной и способствовать развитию межкультурной компетенции.

Что касается структуры самой словарной статьи в лингвострановедческом полилингвальном словаре, она должна обеспечивать доступ к максимально полной информации о лексической единице. Также, статьи даны в строго алфавитном порядке. Основные компоненты такого словаря включают:

1. Языковую структуру: ключевые слова, фразы и выражения из разных языков. Эта часть словаря помогает пользователям понять значения слов и связывать их с аналогичными или противоположными терминами в других языках.

2. Грамматическую информацию: правила грамматики для каждого языка, который представлен в словаре. Знание грамматики важно при переводе текстов или общении на другом языке.

3. Фонетические данные: произношение слов или фраз на разных языках. Это помогает пользователям правильно произносить новые слова и улучшает их навыки в языке.

4. Семантическую информацию: значение слов и их употребление в различных контекстах. Этот раздел служит для правильного использования слов и избегания ошибок в переводе.

Таким образом, была проанализирована словарная статья «Houses and Dwellings» в английском, немецком и русском языках, а также его употребление в различных контекстах.

При моделировании словарной статьи необходимо тщательно отобрать лексические единицы, отражающие ключевые понятия, связанные с темой «Houses and Dwellings». Прежде всего, важно учитывать широту охвата значения слова. Например, общие термины, как дом, жилище, квартира или лексика, отражающие типы строений, обстановку, религии и архитектурные элементы. Например:

Back-to-backs – маленькие домишки в трущобах и рабочих поселках, главным образом в горнопромышленных районах Англии, расположенные тесными рядами, почти соприкасаясь задними стенами [Нелюбин, 2003, с. 43].

Англ: Small houses in slums and workplaces, mainly in the mining areas of England, located tess with rows almost touching the back walls [Семина, 2012, с. 7].

Нем: kleine Häuser in Slums und Arbeiterdörfern, vor allem in den Bergbauregionen Englands, dicht aneinandergereiht, fast bis zur Rückwand reichend [Woxikon Multilinguales Wörterbuch…].

Bed-sitter/ bed-sitting room, bedsit – однокомнатная квартира или жилая комната, которая доступна молодым людям, так как цена за съем невысока [Нелюбин, 2003, с. 49].

Англ: Studio apartment or living room, which is available to young people, as the price for rent is low [Collins English Dictionary Online].

Нем: eine Einzimmerwohnung oder ein Wohnzimmer, das jungen Menschen zur Verfügung steht, da der Mietpreis niedrig ist [Woxikon Multilinguales Wörterbuch...].

Bungalow – одноэтажный летний дом с верандой. Особенно популярен у пожилых людей [Нелюбин, 2003, с. 51].

Англ: One-storey summer house with veranda. Especially popular among the elderly [Collins English Dictionary Online].

Нем: Einstöckiges Sommerhaus mit Veranda. Besonders beliebt bei älteren Menschen [Woxikon Multilinguales Wörterbuch...].

Что касается культурной специфики, особое внимание уделяется лексическим единицам, отражающим уникальные особенности жилищ в различных странах. Например:

«Flat» – a set of rooms for living in that are part of a larger building and are usually all on one floor [Summers, 1998, с. 176]. Следует обратить внимание на то, что «flat» – это не только квартира, но и этаж, занимаемый одной квартирой. В American English «flat» – это, как правило, небольшая квартира, в отличие от «apartment».

«Bungalow» – one-storey summer house with veranda. Especially popular among the elderly [Summers, 1998, с. 154]. Дом, который обычно имеет только один этаж, иногда с меньшим верхним этажом, встроенным в крышу, и окнами, выходящими из крыши. В American English данная лексическая единица определяется как небольшой дом на одном уровне.

Оптимальная структура словарной статьи также может обеспечивать удобство поиска информации и наглядное представление материала, так как иллюстрации помогают визуализировать описываемые объекты и явления, а это значительно повышают эффективность словарной статьи, ее понимания.

Во-первых, учащиеся сравнивают значение слова «Houses» и «Dwellings» на английском, немецком и родном языках учащихся, а также выявляют их семантические соответствия и расхождения. Во-вторых, изучение культурного контекста слова, его исторического развития и ассоциаций расширяют кругозор учащихся. Для более эффективного процесса обучения стоит использовать слова в различных речевых задачах, например, устное и письменное общение, составление предложений и текстов, перевод, ролевые игры. Не исключено использовать словарную статью в межпредметной связи для более полного понимания темы и лексической единицы. Чтобы закрепить материал можно организовать проектную деятельность учащихся, где они создают презентации,

плакаты, видеоролики на основе словарной статьи; использовать аутентичный материал или игры и упражнения, чтобы разнообразить учебный процесс. Это позволит учащимся не только выучить новое слово, но и расширить свой кругозор, улучшить навыки исследования и презентации информации.

Словарная статья способствует развитию лексического запаса, что позволяет узнать многозначность слов «Houses» «Dwellings» в разных культурах. Таким образом, учащиеся могут использовать слова в разных значениях, понимать контекстуальные значения, использовать их в речи. Благодаря такому процессу обучению как словарная статья учащиеся развивают поисковой навык, например, поиск синонимов и антонимов на английском языке позволит углубить понимание семантических связей; работа с фразовыми глаголами с «Houses and Dwellings» обогатит лексический запас и улучшит понимание идиоматических выражений. Немаловажным является культуроведческий аспект слов «Houses and Dwellings», включающий в себя обсуждение истории и традиций в Великобритании и других англоязычных странах, и их сравнение с другими культурами, например, анализ понятия «Houses and Dwellings» в других культурах.

Использование данной словарной статьи в качестве основы для занятий позволяет актуализировать процесс обучения, сделав его более интересным, значимым и эффективным для учащихся старших классов. Многогранный подход, охватывающий лексику, грамматику, культурологию и межкультурную коммуникацию, способствует глубокому усвоению языкового материала и развитию языковых навыков. Если говорить о подготовке к ЕГЭ по русскому языку, то без знания лексического значения слова невозможно выполнить задания 5 (различение паронимов) и 6 (понимание лексического значения слова и устойчивых выражений) [Коваленко, 2020, с. 25].

В заключении, словарная статья – это не просто определение слова. Это ключ к глубокому пониманию языка и культуры, мощный инструмент для улучшения процесса обучения и развития различных языковых умений. Словарная статья «Houses and Dwellings», содержащий тщательный отбор лексики и продуманную организация материала позволяет создать эффективный инструмент для изучения языка и культуры через призму традиций и особенностей домов и жилищ различных народов. Такой словарь будет не только полезным справочником, но и увлекательным путеводителем по миру культуры и истории.

Список литературы

Коваленко Н.Ю. Словарная работа на уроках в старших классах (формирование речевой компетенции) // Образование и воспитание. – 2020. – № 2 (28). – С. 25-27.

Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. – 3-е изд., перераб. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 320 с.

Семина О.Ю. Верификация данных переводных словарей с помощью языковых корпусов // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. – 2012. – № 3. – С. 572-576.

Collins English Dictionary Online. – URL: https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/go-south (дата обращения: 20.03.2025).

Summers Della. Longman Dictionary of English Language and Culture. – Eng., Longman, 1998 – 1568 c.

Woxikon Multilinguales Wörterbuch, Synonyme, Sprüche & mehr // Woxicon : site. – URL: https://www.woxikon.de/ (дата обращения: 20.03.2025).

THE "HOUSES AND DWELLINGS" VOCABULARY AS A WAY TO ACTUALIZE THE PROCESS OF TEACHING ENGLISH AT SCHOOL

Khusainova Inzilya Zinnurovna
Student of the department of English Philology and Intercultural Communication
Faculty of Foreign Languages of EIKFU,
Scientific supervisor: Pospelova Nadezhda Vladimirovna,
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor of the Department of English Philology
and Intercultural Communication
Yelabuga Institute of KFU, Yelabuga, Russia

Abstract. Foreign language dictionaries, especially multilingual ones, are a key tool in the process of learning a foreign language. Thus, the topic "Houses and Dwellings" is relevant for linguistic and cultural analysis, since a house and dwelling are an integral companion of human life on Earth, it is not only a roof over your head, but also a reflection of values, traditions, social relations, everyday life and national and cultural characteristics of the country, the language being studied. Thus, teaching foreign languages at school is not limited only to the study of grammar and vocabulary, it also includes the formation of intercultural competence, which is necessary for successful interaction with representatives of different cultures, and due to globalization in the world, international communication and economic ties play a major role and occupy a significant place in the modern world.

Key words: dictionary, vocabulary, learning process, English, home, dwelling.

ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ПОДГОТОВКИ К РАЗДЕЛУ «ПИСЬМО» В ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Цышко Екатерина Александровна,
студентка кафедры немецкого и французского языков
факультета иностранных языков
педагогического института НИУ «БелГУ»,
научный руководитель: Кудрявцева Наталья Борисовна,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры немецкого и французского языков
факультета иностранных языков
педагогического института НИУ «БелГУ», г. Белгород, Россия

Аннотация. В статье рассматриваются инновационные методы подготовки к разделу «Письмо» в ЕГЭ по немецкому языку. Анализируются современные цифровые инструменты, методы геймификации, искусственный интеллект и другие подходы, направленные на развитие письменных навыков. Особое внимание уделяется интеграции инновационных технологий в образовательный процесс и их влиянию на качество подготовки учащихся. Представлены практические рекомендации для учителей и обучающихся, направленные на эффективное освоение письменной речи в рамках экзаменационного формата.